

Asignatura: Práctica de la pronunciación del Francés

Cátedra: **Única**

Docente responsable: Prof. Mgtr. Silvia A. Peralta

Sección: Francés

Carrera/s: PROFESORADO, LICENCIATURA Y

TRADUCTORADO

Curso: 1er año

Régimen de cursado: anual

Carga horaria semanal: 4 horas semanales

Correlatividades: especificadas en el plan de estudios vigente.

FUNDAMENTACIÓN

Dentro del área de lengua extranjera, la asignatura Práctica de la Pronunciación del Francés, junto a Lengua Francesa 1 y Práctica Gramatical, integra el conjunto de materias troncales de las carreras de profesorado, licenciatura y traductorado y resulta una disciplina de fundamental importancia para el desarrollo de la competencia y de la performance comunicativas en el plano de la discursividad oral en lengua francesa. Por ello convergen en esta práctica de la pronunciación dos disciplinas: la fonética y la fonología. Dichas disciplinas encarnadas en el primer año de la carrera en esta práctica de la pronunciación – resultan asignaturas centrales para comprender , en el plano segmental, los procesos de producción y de percepción de los sonidos del habla y, en el plano suprasegmental , para entender la importancia del acento , del ritmo, de la entonación, de la pausa en la asignación y en la producción de sentidos dentro del continuum de los sonidos del habla estructurados en sílabas, palabras, grupos de palabras, enunciados , discursos.

OBJETIVOS:

Al finalizar el curso, el alumno estará en condiciones de alcanzar los siguientes objetivos:

Generales

-Lograr una comprensión y una producción adecuadas de la discursividad oral en francés, conscientes de la importancia del plano fonológico.

-Comprender la importancia del plano fonológico en la producción de significados a fin de alcanzar un “nivel fonológico” de percepción y de producción en lengua francesa.

-Tomar consciencia sobre la base articulatoria del español que se habla en Argentina y sensibilizarse acerca de la base articulatoria del francés.

-Comparar ambas bases articulatorias para reflexionar sobre fenómenos comunes e identificar diferencias entre ambas lenguas.

-Sensibilizar el oído al ritmo, a las curvas de entonación, a los hechos coarticulatorios y a los sonidos de la lengua francesa.

-Adquirir hábitos de auto-evaluación y de co-evaluación.

-Asumir una participación responsable.

Específicos

-Conocer las características esenciales del vocalismo y del consonantismo, así como las particularidades del ritmo y de la entonación de la lengua francesa en contraste con la lengua española.

-Tomar consciencia del valor funcional de las oposiciones vocálicas, semi-vocálicas y consonánticas del francés.

-Internalizar, a través de la práctica, los fenómenos de tensión muscular, de labialidad, denasalidad y de sonoridad característicos del francés.

-Entrenar en la percepción de las oposiciones esenciales de los sistemas vocálicos, semi vocálico y consonántico del francés y en la percepción correcta de las curvas entonativas de base, del ritmo y de los fenómenos de coarticulación.

-Reproducir adecuadamente en discursos de registro de habla familiar, corriente y elaborado, los sonidos esenciales, el ritmo, la entonación y el tempo de base de la lengua francesa.

-Producir enunciados y textos orales espontáneos de registro de habla familiar y corriente, en instancias de simulación de situaciones de la vida diaria, respetando ritmo, melodía, pausa y pronunciación de los sonidos esenciales a fin de hacerse entender con suficiente claridad.

-Aprender a transcribir fonológicamente de acuerdo a las normas del alfabeto de Fonética Internacional.

-Fundamentar la pronunciación de los sonidos esenciales.

CONTENIDOS:

UNIDAD I

Panorama general

Francés, español: realización de la consonante final, sistemas vocálicos y consonánticos en enfoque contrastivo. Tensión y relajación articulatorias.

UNIDAD II

Acentuación, entonación y coarticulación

Silabación. Grupo acentual y grupo rítmico. Esquema melódico.
Acentuación. Encadenamiento silábico y consonántico. Ligazón.
.Tempo o velocidad de lectura. Volumen de voz.

UNIDAD III

Las vocales orales

Oposición labial / no labial: y / i; u / i; ø / e; œ / ε ; ə / e .Oposición anterior / posterior : y / u; ø / o ; œ / o .Oposición cerrada / abierta : e / ε ; ø / œ ; o / ɔ

UNIDAD IV

Las semi-vocales o semi-consonantes

Oposición de las semi-vocales o semi-consonantes: “ué”, “oué” y “yod”

UNIDAD V

Las vocales nasales

Oposición entre vocales nasales y vocales orales .Oposición entre vocales nasales: “e” nasal

, “a” nasal, “o” nasal, “œ” nasal .Oposición entre vocales nasales y vocales orales seguidas de consonante nasal pronunciada

UNIDAD VI

Las consonantes

Oposición entre consonante final pronunciada y ausencia de consonante final. Oposición entre consonantes sonoras bilabial/labiodental: “b”/ “v” .Oposición entre consonantes sorda /sonora fricativas:” [s] [z] y [ʃ] [ʒ]. Condiciones de alargamiento vocálico

.Pronunciación del grafema “x”. Pronunciación de “r”.

MODALIDAD DE TRABAJO:

Dada la naturaleza de la disciplina “Práctica de la pronunciación” y acorde a nuestra propuesta didáctica de enseñanza, se alternarán situaciones para un aprendizaje basado en la comprensión con situaciones de refuerzo.

La práctica correctiva se hará mediante ejercicios de discriminación auditiva, de escucha, de comprensión y reformulación o reproducción de discursos grabados auténticos y/o adaptados de registro de habla familiar , corriente y elaborado.

Se dará prioridad al acierto vs error en el plano fonológico , a la educación de la percepción auditiva , a los aspectos prosódicos , a la reproducción (discurso reformulado y leído y a la producción discursiva.

Se adoptará un método ecléctico que integre las prácticas propuestas por los autores partidarios de la corrección “articulatoria o puntual” y a los que sostienen la necesidad de incorporar desde el inicio un trabajo con lo prosódico como fenómeno esencial para la jerarquización de la información , la constitución de unidades de sentido y el refuerzo o puesta en valor de elementos clave del habla

Se promoverá el estilo de evaluación formativa.

Aprovechando las instalaciones que brinda la facultad, una vez por semana se trabajará en el laboratorio. Además, para favorecer la autonomía, los alumnos podrán ejercitarse accediendo al aula virtual de la cátedra.

Por otra parte, en el marco de la RME 2641/17, la unidad IV del programa de la asignatura se dictará de manera no presencial, a través de variadas actividades didácticas dispuestas en dicha aula virtual.

MODALIDAD DE EVALUACIÓN: conforme a la reglamentación vigente.

La cátedra ofrecerá régimen de promoción directa sin examen.

Se tomarán dos parciales, orales y escritos, tres trabajos prácticos, uno escrito y dos orales y un coloquio para los promocionales.

Se podrán recuperar hasta un parcial y un trabajo práctico por ausencia o para elevar el promedio.

Los estudiantes regulares deberán rendir un examen final, escrito y oral, ambas instancias eliminatorias.

Los estudiantes libres deberán rendir un examen final escrito y oral. Tendrán una actividad más que los alumnos regulares en cada una de las instancias y ambas serán eliminatorias.

En cuanto a los criterios de evaluación, en las instancias orales previstas, se tomará en cuenta: a) la capacidad para percibir –discriminar y producir correctamente tanto las oposiciones vocálicas, semi-vocálicas y consonánticas fundamentales como el acento y las curvas melódicas de base del francés contemporáneo; b) la realización correcta, de manera casi sistemática, de los fenómenos de tensión muscular, de labialidad, de nasalidad y de sonoridad característicos del francés; c) la realización adecuada del encadenamiento silábico dentro del grupo rítmico, en diferentes tipos de discurso; la velocidad de lectura y el volumen de voz.

En los trabajos prácticos y parciales escritos, se pondrá especial énfasis en: a) la capacidad de transcribir, de acuerdo al Alfabeto Fonético Internacional (API) palabras y enunciados breves; b) la capacidad de identificar y de explicar los hechos fonológicos y fonéticos observados

BIBLIOGRAFIA:

Obligatoria:

-ABRY D. (2011) Les 500 exercices de phonétique. Niveaux B1, B2. Paris, Hachette Livre.

-ABRY D. (2010) Les 500 exercices de phonétique. Niveaux A1, A2. Paris, Hachette

-ABRY D. (2007) Phonétique. Paris, Clé International.

-KAMOUN CH. (2017) Phonétique essentielle du français. B1, B2. Paris, Les Éditions Didier.

-KAMOUN CH. (2016) Phonétique essentielle du français. A1, A2. Paris. Les Éditions Didier.

KANEMAN-POUGATCH M. (1989) Plaisir des sons. Paris, Hatier Didier

-LÉON P. (1978) Prononciation du français standard. Paris, Didier

-MARTINIE B (2007) Phonétique en dialogues. Niveau Débutant. Paris, Clé International.

-MARTINS C. (2004) Sons et intonations .Paris, Didier

De lectura, escucha obligatorias para la preparación de la lectura en voz alta.

-FOURNIER, A. (2011) Le Grand Meaulnes. Italie, Collection Lectures Eli Seniors.

De consulta

-ABRY D. (2011) Les 500 exercices de phonétique .Niveaux B1, B2 .Paris, Hachette Livre

-COMPANYS E. (1966) Phonétique française pour hispanophones. Paris, Hachette Larousse

-CHARLIAC L. (2004) Phonétique progressive du Français .Niveau Intermédiaire. Paris, Clé International

-CHARLIAC L. (2003) Phonétique progressive du Français .Niveau Débutant. Paris, Clé International.

-GARCIA JURADO M.A. (2005) La fonética del Español. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Editorial Quorum.

Sitografía:

flenet.unileon.es/phon/cahier

flenet.unileon.es/courstourdumonde/phonetiqu

[e.htm www.lepointdufle.net/phonetique.htm](http://e.htm/www.lepointdufle.net/phonetique.htm)

phonetiquerg.e-monsite.com

phonetique.free.fr/indexphonvoy.htm



Universidad Nacional de Córdoba
2024

**Hoja Adicional de Firmas
Programa Firma Ológrafa**

Número:

Referencia: Programa "Práctica de la pronunciación del francés" - Sección Francés - CL 2025 - 2026

El documento fue importado por el sistema GEDO con un total de 7 pagina/s.